

NORME
INTERNATIONALE
INTERNATIONAL
STANDARD

CEI
IEC

60050-806

1996

AMENDEMENT 1
AMENDMENT 1
2001-07

Amendement 1

Vocabulaire Electrotechnique International

**Partie 806 :
Enregistrement et lecture du son et des images**

Amendment 1

International Electrotechnical Vocabulary

**Part 806:
Recording and reproduction of audio and video**

© IEC 2001 Droits de reproduction réservés — Copyright - all rights reserved

International Electrotechnical Commission 3, rue de Varembe Geneva, Switzerland
Telefax: +41 22 919 0300 e-mail: inmail@iec.ch IEC web site <http://www.iec.ch>



Commission Electrotechnique Internationale
International Electrotechnical Commission
Международная Электротехническая Комиссия

CODE PRIX
PRICE CODE

M

*Pour prix, voir catalogue en vigueur
For price, see current catalogue*

AVANT-PROPOS

Le présent amendement a été établi par le Groupe de Travail 5 du comité d'études 60 : Enregistrement, sous la responsabilité du comité d'étude 1 de la CEI : Terminologie.

Le texte de cet amendement est issu des documents suivants :

FDIS	Rapport de vote
1/1811/FDIS	1/1827/RVD

Le rapport de vote indiqué dans le tableau ci-dessus donne toute information sur le vote ayant abouti à l'approbation de cet amendement.

FOREWORD

This amendment has been prepared by Working Group 5 of IEC technical committee 60: Recording, under the responsibility of IEC technical committee 1: Terminology.

The text of this amendment is based upon the following document:

FDIS	Report on voting
1/1811/FDIS	1/1827/RVD

Full information on the voting for the approval of this amendment can be found in the report on voting indicated in the above table.

PARTIE 806 : ENREGISTREMENT ET LECTURE DU SON ET DES IMAGES

PART 806: RECORDING AND REPRODUCTION OF AUDIO AND VIDEO

Section 806-18 – Vidéodisques

Section 806-18 – Videodisks

Ajouter, après l'article 806-18-13, les nouveaux articles suivants:

Add, after the entry 806-18-13, the following new entries:

806-18-14

système de vidéodisque préenregistré, à lecture capacitive, sans sillons

système de vidéodisque dans lequel les informations sont enregistrées sous forme de microcuvettes formant une piste en spirale sur la surface plate du disque, et sont lues par une tête de lecture électrostatique

NOTE – Un système de vidéodisque de ce type est appelé « Système VHD ».

pre-recorded capacitance grooveless videodisk system

videodisk system in which the information is recorded in the form of pits arranged on a spiral track on the flat surface of the disc, and is read out by a capacitance pick-up

NOTE – A videodisk system of this type is named "VHD system".

de **System vorbespielter rillenloser Bildplatten für einen kapazitiven Lesekopf**
 es **sistema de videodisco prerregistrado, de lectura capacitiva, sin surcos**
 ja 再生専用静電容量式溝無しビデオディスクシステム
 pl **system pojemnościowych płyt wizyjnych**
 pt **sistema de videodisco de leitura capacitiva sem sulcos pré-gravado**
 sv **kapacitivt videodisksystem**

806-18-15

système de vidéodisque optique réfléchissant préenregistré

système de vidéodisque optique dans lequel le disque est constitué d'un substrat transparent dont une des surfaces comporte un revêtement réfléchissant (ou dont les deux surfaces comportent chacune un revêtement réfléchissant) et dans lequel l'information est contenue sur cette surface (ou ces surfaces) et est lue au moyen d'un rayon lumineux

pre-recorded optical reflective videodisk system

videodisk system in which the disk consists of a transparent substrate which has one surface with a reflective coating (or two surfaces each with a reflective coating) and where the information is contained on the surface(s) and is read out by a beam of light

de **System vorbespielter optisch reflektierender Bildplatten**
 es **sistema de videodisco óptico reflectante prerregistrado**
 ja 再生専用光学式反射形ビデオディスクシステム
 pl **system optycznych odbaskowych płyt wizyjnych**
 pt **sistema de videodisco óptico reflector pré-gravado**
 sv **optiskt videodisksystem**

806-18-16**tête de lecture électrostatique**

capteur dont le fonctionnement est basé sur la variation de la capacité entre la pointe de lecture et la couche portant les informations

capacitance pick-up

sensor that depends for its operation upon the variation in capacitance between the stylus tip and the layer containing the information

de	kapazitiver Lesekopf
es	cabeza de lectura electrostática
ja	静電容量式ピックアップ
pl	głowica odczytująca elektrostatyczna
pt	cabeça de leitura electrostática
sv	kapacitiv pickup

806-18-17**stylet optique**

capteur dont le fonctionnement est basé sur la variation des caractéristiques optiques de la couche portant les informations

optical stylus

a sensor that depends for its operation upon the variation of the optical characteristics of the information layer

de	optischer Lesekopf
es	aguja óptica
ja	光スタイラス
pl	igła optyczna
pt	estilete óptico
sv	optisk pickup

806-18-18**microcuvettes d'information**

microcuvettes représentant les informations vidéo et audio associées enregistrées sur le disque

information pits

pits representing the video and associated audio information recorded on the disk

de	Informations-Pits
es	microorificios de información
ja	情報ピット
pl	wgłębienia informacyjne
pt	microcovas de informação
sv	informationsgropar

806-18-19**microcuvettes de centrage**

microcuvettes enregistrées entre les microcuvettes d'information, et servant à guider la tête de lecture ou stylet optique sur les microcuvettes d'information

tracking pits

pits recorded between the information pits, which guide the pick-up or optical stylus precisely on to the information pits

de	Führungs-Pits
es	microorificios de seguimiento
ja	トラッキングピット
pl	wgłębienia prowadzące
pt	microcovas de centragem
sv	spårningsgropar

806-18-20**signal d'indice**

signal enregistré à chaque tour pour indiquer le type des microcuvettes

index signal

signal recorded in each revolution to indicate the type of pits

de	Indexsignal
es	señal de índice
ja	インデックス信号
pl	sygnał indeksu
pt	sinal de índice
sv	indexsignal

806-18-21**signal radial**

signal produit lorsque le capteur se déplace dans la direction radiale du disque

radial signal

signal produced when the sensor moves in the radial direction of the disk

de	Radialsignal
es	señal radial
ja	ラジアル信号
pl	sygnał promieniowy
pt	sinal radial
sv	radialsignal

806-18-22

signal tangential

signal produit lorsque le capteur se déplace le long de la ligne formée sur le disque par les microcuvettes

tangential signal

signal produced when the sensor moves in the pit line direction of the disk

de **Tangentialsignal**
es **señal tangencial**
ja タンジェンシャル信号
pl **sygnał styczny**
pt **sinal tangencial**
sv **tangentialsignal**

806-18-23

zone de début de programme

zone d'un vidéodisque qui précède la zone de programme

lead-in area

area of a videodisk that precedes the programme area

de **Einlaufbereich**
es **zona de introducción de programa**
ja リードイン エリア
pl **obszar wprowadzania**
pt **zona de início de programa**
sv **ingångsspår**

806-18-24

zone de programme

zone d'un vidéodisque sur laquelle les informations de programme sont enregistrées

programme area

area of a videodisk on which the programme information is recorded

de **Programmbereich**
es **zona de programa**
ja 番組エリア
pl **obszar programu**
pt **zona de programa**
sv **programspår**

806-18-25**zone de signal de fin de programme
zone (des pistes) de sortie**

zone d'un vidéodisque qui suit la zone de programme

**lead-out area
programme end signal area**

area of a videodisk that follows the programme area

de **Auslaufbereich**
 es **zona de señal de fin de programa; zona (de pistas) de salida**
 ja リードアウト エリア ; 番組終了信号エリア
 pl **obszar wyprowadzania; obszar sygnału końca programu**
 pt **zona de sinal de fim de programa; zona (das pistas) de saída**
 sv **utgångsspår**

806-18-26**bande de garde**

projections circulaires sur les zones internes et externes d'un disque à lecture capacitive destinées à protéger la zone de programme du disque

track guard

circular projections on the inner and outer areas of capacitance disk for protecting the programme area of the disk

de **Schutzwulstring**
 es **banda de guarda**
 ja トラック ガード (VHD方式のみ)
 pl **ścieżka ochronna (dla systemu VHD)**
 pt **banda de guarda (para um sistema VHD)**
 sv **spårskydd**

806-18-27**signaux de contrôle et d'adresse de l'intervalle vertical**

signaux codés sur le vidéodisque fournissant les informations spéciales qui peuvent être utilisées par l'équipement de lecture pour commander des fonctions spéciales et fournir des informations relatives à l'image, à la trame ou au temps

vertical interval control address signals

coded signals on the videodisk providing special information, which can be utilized by the player to control special functions and provide picture, frame or time information

de **Adressiersignale**
 es **señales de control y dirección del intervalo vertical**
 ja 垂直帰線期間内制御番地信号
 pl **sygnały adresowe sterowania przerw pionowych**
 pt **sinais de controlo e de endereço do intervalo vertical**
 sv **styrdata**

806-18-28

numéro de piste

numéro unique accompagnant chaque piste, et qui est augmenté par pas de 1 à partir de 0 au début du programme jusqu'à la fin du programme

track number

unique number accompanying each track, that increases in steps of one from 0 at the programme start of the disk to the programme end

de **Titelnummer**
 es **número de pista**
 ja **トラック番号 (VHD方式のみ)**
 pl **numer ścieżki (dla systemu VHD)**
 pt **número de pista (para um sistema VHD)**
 sv **spårnummer**

806-18-29

numéro d'image

numéro unique accompagnant chaque image dans certains systèmes de vidéodisques

picture number

unique number accompanying each picture in some videodisk systems

de **Bildnummer**
 es **número de imagen**
 ja **画像番号**
 pl **numer obrazu**
 pt **número de imagem**
 sv **bildnummer**

806-18-30

code de temps de programme

signal codé indiquant la date courante

programme time code

coded signal that indicates the running time

de **Programm-Zeitcode(signal)**
 es **código de tiempos de programa**
 ja **番組時間コード**
 pl **kod czasu programu**
 pt **código de tempo de programa**
 sv **speltidsdata**

806-18-31**numéro de chapitre**

numéro indiquant les parties d'un programme structuré en chapitres

chapter number

number that indicates the parts of a programme formed into chapters

de **Kapitelnummer**
 es **número de capítulos**
 ja チャプタ番号
 pl **numer rozdziału**
 pt **número de capítulo**
 sv **kapitelnummer**

806-18-32**code de statut de programme**

signal codé indiquant l'utilisation des voies audio et vidéo

programme status code

coded signal that shows the status of audio and video channels

de **Programm-Statuscode(signal)**
 es **código de estado de programa**
 ja 番組ステータスコード
 pl **kod statusu programu**
 pt **código de estado de programa**
 sv **systeminställningsdata**

806-18-33**code mode audio**

signal codé indiquant le mode audio, par exemple monophonique, stéréophonique ou double

audio mode code

coded signal that indicates the audio status, e.g. monophonic, stereo or dual

de **Audiomode-Code(signal)**
 es **código de sonido**
 ja 音声モード
 pl **kod rodzaju fonii**
 pt **código de modo**
 sv **ljudinställningsdata**

806-18-34**code d'arrêt sur image**

signal codé qui place l'équipement de lecture en mode « arrêt sur image »

picture stop code**auto still code**

coded signal that sets a player automatically to still picture mode

de **Standbild-Code(signal)**
 es **código de parada de imagen**
 ja 静止画コード；自動静止画再生コード
 pl **kod stop obrazu**
 pt **código de paragem sobre imagem**
 sv **stillbildskod**

806-18-35**code à (disque à) vitesse linéaire constante**

signal codé indiquant qu'il s'agit d'un disque au format VLC (système à vitesse linéaire constante)

constant linear velocity code

coded signal that indicates CLV (constant linear velocity system) format disks

de **Code(signal) für konstante Lineargeschwindigkeit**
 es **código de velocidad lineal constante**
 ja 線速度一定コード
 pl **kod stałej prędkości liniowej**
 pt **código de velocidade linear constante**
 sv **konstanthastighetskod**

806-18-36**code utilisateurs**

signal codé prévu pour le classement et l'identification

NOTE – Le contenu des données est élaboré par le fabricant de disque.

users code

coded signal intended for filing and identification

NOTE – The data content is prepared by the disk manufacturer.

de **Nutzercode(signal)**
 es **código de usuarios**
 ja ユーザーズコード
 pl **kod użytkowników**
 pt **código utilizadores**
 sv **identifieringskod**

806-18-37**sous-porteuse audio**

porteuse audio modulée sur la porteuse vidéo principale dans certains systèmes de vidéo-disques

audio subcarrier

audio carrier modulated on the main video carrier in some videodisk systems

de	Audioträger
es	subportadora de sonido
ja	音声副搬送波
pl	podnośna fonii
pt	subportadora áudio
sv	ljudunderbärvåg

– Page blanche –

– Blank page –

INDEX

FRANÇAIS	12
ENGLISH	14
DEUTSCH	16
ESPAÑOL	17
JAPANESE	18
POLSKI	19
PORTUGUÊS	21
SVENSKA.....	22

INDEX

	A	
adresse		
signaux de contrôle et d'adresse de l'intervalle vertical.....		806-18-27
arrêt		
code d'arrêt sur image		806-18-34
audio		
sous-porteuse audio.....		806-18-37
	B	
bande		
bande de garde.....		806-18-26
	C	
capacitive		
système de vidéodisque pré- enregistré à lecture capacitive, sans sillons		806-18-14
centrage		
microcuvettes de centrage		806-18-19
chapitre		
numéro de chapitre		806-18-31
code		
code d'arrêt sur image		806-18-34
code mode audio		806-18-33
code de statut de programme		806-18-32
code de temps de programme		806-18-30
code utilisateurs.....		806-18-36
code à vitesse linéaire constante....		806-18-35
constante		
code à vitesse linéaire constante....		806-18-35
contrôle		
signaux de contrôle et d'adresse de l'intervalle vertical.....		806-18-27
	D	
début		
zone de début de programme		806-18-23
	E	
électrostatique		
tête de lecture électrostatique		806-18-16
	F	
fin		
zone de signal de fin de programme		806-18-25
	G	
garde		
bande de garde.....		806-18-26

	I	
image		
code d'arrêt sur image		806-18-34
numéro d'image		806-18-29
indice		
signal d'indice		806-18-20
information		
microcuvettes d'information		806-18-18
intervalle		
signaux de contrôle et d'adresse de l'intervalle vertical.....		806-18-27
	L	
lecture		
système de vidéodisque pré- enregistré à lecture capacitive, sans sillons		806-18-14
tête de lecture électrostatique		806-18-16
linéaire		
code à vitesse linéaire constante....		806-18-35
	M	
microcuvettes		
microcuvettes de centrage		806-18-19
microcuvettes d'information		806-18-18
mode		
code mode audio		806-18-33
	N	
numéro		
numéro de chapitre		806-18-31
numéro d'image		806-18-29
numéro de piste		806-18-28
	O	
optique		
stylet optique		806-18-17
système de vidéodisque optique réfléchissant préenregistré.....		806-18-15
	P	
piste(s)		
numéro de piste		806-18-28
zone (des pistes) de sortie		806-18-25
porteuse		
sous-porteuse audio.....		806-18-37
préenregistré		
système de vidéodisque optique réfléchissant préenregistré.....		806-18-15
système de vidéodisque pré- enregistré à lecture capacitive, sans sillons		806-18-14

programme

code de statut de programme	806-18-32
code de temps de programme	806-18-30
zone de début de programme	806-18-23
zone de programme	806-18-24
zone de signal de fin de programme	806-18-25

R**radial**

signal radial	806-18-21
---------------------	-----------

réfléchissant

système de vidéodisque optique réfléchissant préenregistré	806-18-15
---	-----------

S**signal (signaux)**

signaux de contrôle et d'adresse de l'intervalle vertical	806-18-27
signal d'indice	806-18-20
signal radial	806-18-21
signal tangentiel	806-18-22
zone de signal de fin de programme	806-18-25

sillons

système de vidéodisque pré- enregistré à lecture capacitive, sans sillons	806-18-14
---	-----------

sortie

zone (des pistes) de sortie	806-18-25
-----------------------------------	-----------

sous- porteuse

sous-porteuse audio	806-18-37
---------------------------	-----------

statut

code de statut de programme	806-18-32
-----------------------------------	-----------

stylet

stylet optique	806-18-17
----------------------	-----------

système

numéro de piste	806-18-28
système de vidéodisque optique réfléchissant préenregistré	806-18-15
système de vidéodisque préen- registré à lecture capacitive, sans sillons	806-18-14

T**tangentiel**

signal tangentiel	806-18-22
-------------------------	-----------

temps

code de temps de programme	806-18-30
----------------------------------	-----------

tête

tête de lecture électrostatique	806-18-16
---------------------------------------	-----------

U**utilisateurs**

code utilisateurs	806-18-36
-------------------------	-----------

V**vertical**

signaux de contrôle et d'adresse de l'intervalle vertical	806-18-27
--	-----------

vidéodisque

système de vidéodisque optique réfléchissant préenregistré	806-18-15
système de vidéodisque pré- enregistré à lecture capacitive, sans sillons	806-18-14

vitesse

code à (disque à) vitesse linéaire constante	806-18 35
---	-----------

Z**zone**

zone de début de programme	806-18-23
zone (des pistes) de sortie	806-18-25
zone de programme	806-18-24
zone de signal de fin de programme	806-18-25

INDEX

A		L
address		lead-in
vertical interval control address signals	806-18-27	lead-in area
area		806-18-23
lead-in area	806-18-23	lead-out
lead-out area	806-18-25	lead-out area
programme area	806-18-24	806-18-25
programme end signal area	806-18-25	linear
audio		constant linear velocity code
audio mode code	806-18-33	806-18 35
audio subcarrier	806-18-37	M
auto		mode
auto still code	806-18-34	audio mode code
		806-18-33
C		number
capacitance		chapter number
capacitance pick-up	806-18-16	806-18-31
pre-recorded capacitance grooveless videodisk system	806-18-14	picture number
chapter		806-18-29
chapter number	806-18-31	track number
code		806-18-28
auto still code	806-18-34	O
constant linear velocity code	806-18 35	optical
picture stop code	806-18-34	optical stylus
programme status code	806-18-32	806-18-17
programme time code	806-18-30	pre-recorded optical reflective videodisk system
users code	806-18-36	806-18-15
constant		P
constant linear velocity code	806-18 35	pick-up
control		capacitance pick-up
vertical interval control address signals	806-18-27	806-18-16
E		picture
end		picture number
programme end signal area	806-18-25	806-18-29
		picture stop code
G		806-18-34
grooveless		pits
pre-recorded capacitance grooveless videodisk system	806-18-14	information pits
guard		806-18-18
track guard	806-18-26	tracking pits
		806-18-19
I		pre-recorded
index		pre-recorded capacitance grooveless videodisk system
index signal	806-18-20	806-18-14
information		pre-recorded optical reflective videodisk system
information pits	806-18-18	806-18-15
interval		programme
vertical interval control address signals	806-18-27	programme area
		806-18-24
		programme end signal area
		806-18-25
		programme status code
		806-18-32
		programme time code
		806-18-30
		R
		radial
		radial signal
		806-18-21
		reflective
		pre-recorded optical reflective videodisk system
		806-18-15
		S
		signal(s)
		index signal
		806-18-20
		programme end signal area
		806-18-25
		radial signal
		806-18-21
		tangential signal
		806-18-22
		vertical interval control address signals
		806-18-27

status

programme status code..... 806-18-32

still

auto still code 806-18-34

stop

picture stop code 806-18-34

stylus

optical stylus..... 806-18-17

subcarrier

audio subcarrier..... 806-18-37

system

pre-recorded capacitance

grooveless videodisk system..... 806-18-14

pre-recorded optical reflective

videodisk system 806-18-15

track number..... 806-18-28

T

tangential

tangential signal..... 806-18-22

time

programme time code 806-18-30

track

track guard 806-18-26

track number..... 806-18-28

tracking

tracking pits 806-18-19

U

users

users code..... 806-18-36

V

velocity

constant linear velocity code 806-18 35

verticalvertical interval control address
signals 806-18-27**videodisk**pre-recorded capacitance
grooveless videodisk system..... 806-18-14pre-recorded optical reflective
videodisk system 806-18-15

STICHWORTVERZEICHNIS

A		
Adressiersignale.....		806-18-27
Audiomode-Code(signal)		806-18-33
Audioträger		806-18-37
Auslaufbereich		806-18-25
B		
Bildnummer.....		806-18-29
C		
Code(signal) für konstante Lineargeschwindigkeit		806-18-35
E		
Einlaufbereich		806-18-23
F		
Führungs-Pits.....		806-18-19
I		
Indexsignal.....		806-18-20
Informations-Pits		806-18-18
K		
kapazitiver Lesekopf.....		806-18-16
Kapitelnummer		806-18-31
N		
Nutzercode(signal)		806-18-36
O		
optischer Lesekopf		806-18-17
P		
Programmbereich		806-18-24
Programm-Statuscode(signal).....		806-18-32
Programm-Zeitcode(signal).....		806-18-30
R		
Radialsignal		806-18-21
S		
Schutzwulstring		806-18-26
Standbild-Code(signal)		806-18-34
System vorbespielter optisch reflektierender Bildplatten		806-18-15
System vorbespielter rillenloser Bildplatten für einen kapazitiven Lesekopf.....		806-18-14
T		
Tangentialsignal.....		806-18-22
Titelnummer		806-18-28

ÍNDICE

	A	
aguja óptica		806-18-17
	B	
banda de guarda		806-18-26
	C	
cabeza de lectura electrostática.....		806-18-16
código de estado de programa.....		806-18-32
código de parada de imagen.....		806-18-34
código de sonido		806-18-33
código de tiempos de programa		806-18-30
código de usuarios		806-18-36
código de velocidad lineal constante.....		806-18-35
	M	
microorificios de información		806-18-18
microorificios de seguimiento.....		806-18-19
	N	
número de capítulos.....		806-18-31
número de imagen.....		806-18-29
número de pista		806-18-28
	S	
señal de índice.....		806-18-20
señal radial		806-18-21
señal tangencial		806-18-22
señales de control y dirección del intervalo vertical		806-18-27
sistema de videodisco óptico reflectante prerregistrado.....		806-18-15
sistema de videodisco prerregistrado, de lectura capacitiva, sin surcos		806-18-14
subportadora de sonido		806-18-37
	Z	
zona de introducción de programa		806-18-23
zona (de pistas) de salida.....		806-18-25
zona de programa		806-18-24
zona de señal de fin de programa		806-18-25

806章
(オーディオ及びビデオの記録再生)

<p>い</p> <p>インデックス信号 indekkusu shingoo 806-18-20</p> <p>お</p> <p>音声副搬送波 onsei fuku-hansoo-ha..... 806-18-37</p> <p>音声モード onsei moodo..... 806-18-33</p> <p>か</p> <p>画像番号 gazoo bangoo 806-18-29</p> <p>さ</p> <p>再生専用光学式反射形ビデオディスクシステム saisei-senyoo koogaku-shiki hansha-gata bideo-disuku shisutemu 806-18-15</p> <p>再生専用静電容量式溝無しビデオディスクシステム saisei-senyoo seiden-yooryoo-shiki mizo-nashi bideo-disuku shisutemu 806-18-14</p> <p>し</p> <p>情報ビット joofoo pitto..... 806-18-18</p> <p>す</p> <p>垂直帰線期間内制御番地信号 suichoku-kisen-kikan-nai seigyoo banchi shingoo..... 806-18-27</p> <p>せ</p> <p>静止画コード；自動静止画再生コード seishi-ga koodo;jidoo seishi-ga saisei koodo 806-18-34</p> <p>静電容量式ピックアップ seiden-yooryoo-shiki pikkuappu 806-18-16</p> <p>線速度一定コード sen-sokudo-ittei koodo 806-18-35</p> <p>た</p> <p>タンジェンシャル信号 tanjensharu shingoo . 806-18-22</p> <p>ち</p> <p>チャプタ番号 chaputa bangoo 806-18-31</p> <p>と</p> <p>トラッキングピット torakkingu pitto 806-18-19</p> <p>トラックガード (VHD方式のみ) torakku gaado(VHD hooshiki nomi) 806-18-26</p> <p>トラック番号 (VHD方式のみ) torakku bangoo(VHD hooshiki nomi) 806-18-28</p>	<p>は</p> <p>番組エリア bangumi eria 806-18-24</p> <p>番組時間コード bangumi-jikan koodo 806-18-30</p> <p>番組ステータスコード bangumi-suteitasu koodo 806-18-32</p> <p>ひ</p> <p>光スタイラス hikari sutairasu 806-18-17</p> <p>ゆ</p> <p>ユーザーズコード yuuzazu koodo 806-18-36</p> <p>ら</p> <p>ラジアル信号 rajiaru shingoo 806-18-21</p> <p>り</p> <p>リードアウト エリア；番組終了信号エリア riido-auto eria ; bangumi-shuuryoo-shingoo eria 806-18-25</p> <p>リードイン エリア riido-in eria 806-18-23</p>
--	---

INDEKS ALFABETYCZNY

A			
adresowy		obszar	
sygnały adresowe sterowania		obszar programu	806-18-24
przerw pionowych	806-18-27	obszar sygnału końca programu	806-18-25
C		obszar wprowadzania	806-18-23
czas		obszar wyprowadzania	806-18-25
kod czasu programu	806-18-30	ochronny	
E		ścieżka ochronna	
elektrostatyczny		(dla systemu VHD)	806-18-26
głowica odczytująca elektro-		odblaskowy	
statyczna	806-18-16	system optycznych odblaskowych	
F		płyty wizyjnych	806-18-15
fonia		odczytujący	
kod rodzaju fonii	806-18-33	głowica odczytująca elektro-	
podnośna fonii	806-18-37	statyczna	806-18-16
G		optyczny	
głowica		igła optyczna	806-18-17
głowica odczytująca elektro-		system optycznych odblaskowych	
statyczna	806-18-16	płyty wizyjnych	806-18-15
I		pionowy	
igła		sygnały adresowe sterowania	
igła optyczna	806-18-17	przerw pionowych	806-18-27
indeks		plyta	
sygnał indeksu	806-18-20	system optycznych odblaskowych	
informacyjny		płyty wizyjnych	806-18-15
wglębienia informacyjne	806-18-18	system pojemnościowych	
K		płyty wizyjnych	806-18-14
kod		podnośna	
kod czasu programu	806-18-30	podnośna fonii	806-18-37
kod rodzaju fonii	806-18-33	pojemnościowy	
kod stałej prędkości liniowej	806-18-35	system pojemnościowych płyt	
kod statusu programu	806-18-32	wizyjnych	806-18-14
kod stop obrazu	806-18-34	prędkość	
kod użytkowników	806-18-36	kod stałej prędkości liniowej	806-18-35
koniec		program	
obszar sygnału końca programu	806-18-25	kod czasu programu	806-18-30
L		kod statusu programu	806-18-32
liniowy		obszar programu	806-18-24
kod stałej prędkości liniowej	806-18-35	obszar sygnału końca programu	806-18-25
N		promieniowy	
numer		sygnał promieniowy	806-18-21
numer obrazu	806-18-29	przewodzący	
numer rozdziału	806-18-31	wglębienia prowadzące	806-18-19
numer ścieżki (dla systemu VHD) ...	806-18-28	przerwa	
O		sygnały adresowe sterowania	
obraz		przerw pionowych	806-18-27
kod stop obrazu	806-18-34	R	
numer obrazu	806-18-29	rodzaj	
P		kod rodzaju fonii	806-18-33
obszar		rozdział	
obszar programu	806-18-24	numer rozdziału	806-18-31
obszar sygnału końca programu	806-18-25	S	
obszar wprowadzania	806-18-23	stała	
obszar wyprowadzania	806-18-25	kod stałej prędkości liniowej	806-18-35
C		status	
czas		kod statusu programu	806-18-32
kod czasu programu	806-18-30		

sterowanie

sygnały adresowe sterowania
przerw pionowych 806-18-27

stop

kod stop obrazu 806-18-34

styczny

sygnał styczny 806-18-22

sygnał

obszar sygnału końca programu 806-18-25
sygnał indeksu 806-18-20
sygnał promieniowy 806-18-21
sygnał styczny 806-18-22
sygnały adresowe sterowania
przerw pionowych 806-18-27

system

system optycznych odblaskowych
płyt wizyjnych 806-18-15
system pojemnościowych płyt
wizyjnych 806-18-14

Ś

ścieżka

numer ścieżki (dla systemu VHD) ... 806-18-28
ścieżka ochronna
(dla systemu VHD) 806-18-26

U

użytkownik

kod użytkowników 806-18-36

W

wgłębienie

wgłębienia informacyjne 806-18-18
wgłębienia prowadzące 806-18-19

wizyjny

system optycznych odblaskowych
płyt wizyjnych 806-18-15
system pojemnościowych
płyt wizyjnych 806-18-14

wprowadzanie

obszar wprowadzania 806-18-23

wyprowadzanie

obszar wyprowadzania 806-18-25

ÍNDICE

B	
banda de guarda (para um sistema VHD).....	806-18-26
C	
cabeça de leitura electrostática	806-18-16
código de estado de programa.....	806-18-32
código de modo.....	806-18-33
código de paragem sobre imagem	806-18-34
código de tempo de programa.....	806-18-30
código de velocidade linear constante.....	806-18-35
código utilizadores	806-18-36
E	
estilete óptico.....	806-18-17
M	
microcovas de centragem	806-18-19
microcovas de informação	806-18-18
N	
número de capítulo.....	806-18-31
número de imagem.....	806-18-29
número de pista (para um sistema VHD)	806-18-28
S	
sinais de controlo e de endereço do intervalo vertical.....	806-18-27
senal de índice.....	806-18-20
senal radial	806-18-21
senal tangencial	806-18-22
sistema de videodisco de leitura capacitiva sem sulcos pré-gravado	806-18-14
sistema de videodisco óptico reflector pré-gravado	806-18-15
subportadora áudio.....	806-18-37
Z	
zona (das pistas) de saída.....	806-18-25
zona de início de programa.....	806-18-23
zona de programa	806-18-24
zona de sinal de fim de programa	806-18-25

INDEX

	B	
bildnummer		806-18-29
	I	
identifieringskod		806-18-36
indexsignal		806-18-20
informationsgropar		806-18-18
ingångsspår		806-18-23
	K	
kapacitiv pickup.....		806-18-16
kapacitivt videoskopisystem		806-18-14
kapitelnummer.....		806-18-31
konstanthastighetskod		806-18-35
	L	
ljudinställningsdata		806-18-33
ljudunderbärvåg		806-18-37
	O	
optisk pickup		806-18-17
optiskt videoskopisystem		806-18-15
	P	
programspår.....		806-18-24
	R	
radialsignal		806-18-21
	S	
speltidsdata.....		806-18-30
spårningsgropar		806-18-19
spårnummer		806-18-28
spårskydd		806-18-26
stillbildskod		806-18-34
styrdata		806-18-27
systeminställningsdata		806-18-32
	T	
tangentialsignal		806-18-22
	U	
utgångsspår		806-18-25

LICENSED TO MECON Limited. - RANCHI/BANGALORE
FOR INTERNAL USE AT THIS LOCATION ONLY, SUPPLIED BY BOOK SUPPLY BUREAU.

ISBN 2-8318-5686-8



9 782831 856865

ICS 01.040.29; 29.020
